



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych
informacji, informacje o
niekompletnej procedurze lub
sprostowanie**

Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający

I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Gmina Karlino](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Plac Jana Pawła II 6](#)

Miejscowość: [Karlino](#)

Kod pocztowy: [78-230 Karlino](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy: [Gmina Karlino, ul. Plac Jana Pawła II 6, 78-230 Karlino](#) Tel.: [+49 943119505](#)

Osoba do kontaktów: [Krystyna Granat Skarbnik](#)

E-mail: skarbnik@karlino.home.pl

Faks: [+49 943117410](#)

Adresy internetowe: *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://karlino.pl>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)* <http://karlino.pl/bip>

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

I.2) Rodzaj zamawiającego:

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

Sekcja II: Przedmiot zamówienia

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

udzielenie długoterminowego kredytu bankowego w kwocie 9.362.264,00 zł (słownie: dziewięć milionów trzysta sześćdziesiąt dwa tysiące dwieście sześćdziesiąt cztery złote) na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Karlino z przeznaczeniem na sfinansowanie zadań inwestycyjnych ujętych w budżecie Gminy Karlino na 2012r. oraz w wykazie przedsięwzięć wieloletniej prognozy finansowej na 2013 rok prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość kwoty 200.000 euro.

II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu:(podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Przedmiot zamówienia obejmuje udzielenie długoterminowego kredytu bankowego w kwocie 9.362.264,00 zł (słownie: dziewięć milionów trzysta sześćdziesiąt dwa tysiące dwieście sześćdziesiąt cztery złote) na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Karlino z przeznaczeniem na sfinansowanie zadań inwestycyjnych ujętych w budżecie Gminy Karlino na 2012r. oraz w wykazie przedsięwzięć Wieloletniej Prognozy Finansowej na 2013 rok :

1) „Budowa infrastruktury aktywnych form turystyki w Karlinie” w kwocie 7.130.509,00 zł wypłata w transzach:

1.630.509,00 zł do 20.05. 2012 roku

5.500.000,00 zł do 30.03. 2013 roku

2) „Remont oraz przebudowa przedszkola miejskiego w Karlinie” w kwocie 2.231.755,00 zł wypłata w transzach:

1.025.000,00 zł – do 25.05.2012 roku

776.755,00 zł – do 25.06.2012 roku

430.000,00 zł – do 25.07.2012 roku

3.1. Zamawiający dopuszcza możliwość współfinansowania inwestycji ze środków EBI.

3.2. Kredyt oprocentowany wg zmiennej stopy procentowej liczonej wg stawki WIBOR 3M, powiększonej o stałą marżę banku max do 2 %

3.3. Wykorzystania kredytu w formie przelewu środków na rachunek bankowy Gminy w Banku Spółdzielczym w Karlinie na konto Nr 50 8562 0007 0020 0064 2000 0010 lub na warunkach określonych przez EBI.

3.4. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany umowy w części dotyczącej terminów i wysokości wykorzystania kredytu bez ponoszenia dodatkowych kosztów

3.5. Okres spłaty kredytu:

data spłaty rata kapitałowa (zł) rata kapitałowa (zł) rata kapitałowa (zł)

2017 21.05 30509,00 26.05. 31755,00 0,00

30.06.2018 100000,00 173458,00 31.03. 50000,00

30.06.2019 200000,00 426542,00 50000,00

30.06.2020 300000,00 400000,00 50000,00

30.06.2021 500000,00 600000,00 50000,00

30.06.2022 500000,00 600000,00 300000,00

30.06.2023 0,00 0,00 2500000,00

30.06.2024 0,00 0,00 2500000,00

razem kredyt 1630509,00 2231755,00 5500000,00

3.6. Spłata odsetek miesięcznie (miesiąc kalendarzowy) od dnia wykorzystania kredytu - płatnych do dnia 15-go następnego miesiąca na podstawie noty odsetkowej wystawionej przez Bank.

3.7. Odsetki będą naliczane wyłącznie od wypłaconego kredytu.

3.8 .Oferent nie będzie pobierać żadnych dodatkowych opłat od salda niewykorzystanej części kredytu.

3.9. Możliwość przedterminowej spłaty kredytu bez ponoszenia dodatkowych prowizji(kosztów) z naliczeniem

odsetek do dnia spłaty kredytu, a nie do dnia obowiązywania umowy.

3.10. Prowizja banku max do 1%

3.11. Zabezpieczenie spłaty kredytu stanowić będzie weksel własny in blanco wraz z kontrasygnatą skarbnika i deklaracją wekslową podpisaną przez bank i kredytobiorcę.

3.12. Informacje dotyczące zdolności kredytowej Gminy udostępnione są na stronie www.karlino.pl/bip/budzet oraz www.karlino.pl/bip/dlug

3.13. Zamawiający na wniosek Banku może udostępnić inne informacje dotyczące zdolności kredytowej Gminy.

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	66113000	

Sekcja IV: Procedura

IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

IV.2) Informacje administracyjne

IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES_gminakarlino](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2012-036953](#) rok i numer dokumentu

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2012/S 51-083219](#) z dnia: [14/03/2012](#) (dd/mm/rrrr)

IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[09/03/2012](#) (dd/mm/rrrr)

Sekcja VI: Informacje uzupełniające

VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:

Sekcja II:Przedmiot zamówienia II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą:

Zamiast:

udzielenie długoterminowego kredytu bankowego w kwocie 9.362.264,00 zł (słownie: dziewięć milionów trzysta sześćdziesiąt dwa tysiące dwieście sześćdziesiąt cztery złote) na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Karlino z przeznaczeniem na sfinansowanie zadań inwestycyjnych ujętych w budżecie Gminy Karlino na 2012r. oraz w wykazie przedsięwzięć wieloletniej prognozy finansowej na 2013 rok prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość kwoty 200.000 euro.

Powinno być:

udzielenie długoterminowego kredytu bankowego w kwocie 3.862.264,00 zł (słownie: trzy miliony osiemset sześćdziesiąt dwa tysiące dwieście sześćdziesiąt cztery złote) na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Karlino z przeznaczeniem na sfinansowanie zadań inwestycyjnych ujętych w budżecie Gminy Karlino na 2012 rok prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o wartości przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość kwoty 200.000 euro.

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:

Sekcja II:Przedmiot zamówienia II.1.5.) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Zamiast:

Przedmiot zamówienia obejmuje udzielenie długoterminowego kredytu bankowego w kwocie 9.362.264,00 zł (słownie: dziewięć milionów trzysta sześćdziesiąt dwa tysiące dwieście sześćdziesiąt cztery złote) na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Karlino z

Powinno być:

Przedmiot zamówienia obejmuje udzielenie długoterminowego kredytu bankowego w kwocie 3.862.264,00 zł (słownie: trzy miliony osiemset sześćdziesiąt dwa tysiące dwieście sześćdziesiąt cztery złote) na finansowanie planowanego deficytu budżetu Gminy Karlino z

przeznaczeniem na sfinansowanie zadań inwestycyjnych ujętych w budżecie Gminy Karlino na 2012r. oraz w wykazie przedsięwzięć Wieloletniej Prognozy Finansowej na 2013 rok :

1) „Budowa infrastruktury aktywnych form turystyki w Karlinie” w kwocie 7.130.509,00 zł wypłata w transzach: 1.630.509,00 zł do 20.05. 2012 roku 5.500.000,00 zł do 30.03. 2013 roku

2) „Remont oraz przebudowa przedszkola miejskiego w Karlinie” w kwocie 2.231.755,00 zł wypłata w transzach: 1.025.000,00 zł – do 25.05.2012 roku 776.755,00 zł – do 25.06.2012 roku 430.000,00 zł – do 25.07.2012 roku

3.1. Zamawiający dopuszcza możliwość współfinansowania inwestycji ze środków EBI.

3.2. Kredyt oprocentowany wg zmiennej stopy procentowej liczonej wg stawki WIBOR 3M, powiększonej o stałą marżę banku max do 2 %

3.3. Wykorzystania kredytu w formie przelewu środków na rachunek bankowy Gminy w Banku Spółdzielczym w Karlinie na konto Nr 50 8562 0007 0020 0064 2000 0010 lub na warunkach określonych przez EBI.

3.4. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany umowy w części dotyczącej terminów i wysokości wykorzystania kredytu bez ponoszenia dodatkowych kosztów

3.5. Okres spłaty kredytu:
data spłaty rata kapitałowa (zł) rata kapitałowa (zł) rata kapitałowa (zł)
2017 21.05 30509,00 26.05. 31755,00 0,00
30.06.2018 100000,00 173458,00
31.03. 50000,00
30.06.2019 200000,00 426542,00 50000,00
30.06.2020 300000,00 400000,00 50000,00
30.06.2021 500000,00 600000,00 50000,00

przeznaczeniem na sfinansowanie zadań inwestycyjnych ujętych w budżecie Gminy Karlino na 2012r. 1) „Budowa infrastruktury aktywnych form turystyki w Karlinie” w kwocie 1.630.509,00 zł wypłata: w transzach: 1.630.509,00 zł do 20.05. 2012 roku

2) „Remont oraz przebudowa przedszkola miejskiego w Karlinie” w kwocie 2.231.755,00 zł wypłata w transzach: 1.025.000,00 zł – do 25.05.2012 roku 776.755,00 zł – do 25.06.2012 roku 430.000,00 zł – do 25.07.2012 roku

3.1. Zamawiający dopuszcza możliwość współfinansowania inwestycji ze środków EBI.

3.2. Kredyt oprocentowany wg zmiennej stopy procentowej liczonej wg stawki WIBOR 3M, powiększonej o stałą marżę banku max do 2 %

3.3. Wykorzystania kredytu w formie przelewu środków na rachunek bankowy Gminy w Banku Spółdzielczym w Karlinie na konto Nr 50 8562 0007 0020 0064 2000 0010 lub na warunkach określonych przez EBI.

3.4. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany umowy w części dotyczącej terminów i wysokości wykorzystania kredytu bez ponoszenia dodatkowych kosztów

3.5. Okres spłaty kredytu:
data spłaty rata kapitałowa (zł) rata kapitałowa (zł)
2017 21.05 30509,00 26.05. 31755,00
30.06.2018 100000,00 173458,00
30.06.2019 200000,00 426542,00
30.06.2020 300000,00 400000,00
30.06.2021 500000,00 600000,00
razem kredyt 1630509,00 2231755,00

3.6. Spłata odsetek miesięcznie (miesiąc kalendarzowy) od dnia wykorzystania kredytu - płatnych do

30.06.2022 500000,00 600000,00
 300000,00
 30.06.2023 0,00 0,00 2500000,00
 30.06.2024 0,00 0,00 2500000,00
 razem kredyt 1630509,00
 2231755,00 5500000,00
 3.6. Spłata odsetek miesięcznie (miesiąc kalendarzowy) od dnia wykorzystania kredytu - płatnych do dnia 15-go następnego miesiąca na podstawie noty odsetkowej wystawionej przez Bank.
 3.7. Odsetki będą naliczane wyłącznie od wypłaconego kredytu.
 3.8 .Oferent nie będzie pobierał żadnych dodatkowych opłat od salda niewykorzystanej części kredytu.
 3.9. Możliwość przedterminowej spłaty kredytu bez ponoszenia dodatkowych prowizji(kosztów) z naliczeniem odsetek do dnia spłaty kredytu, a nie do dnia obowiązywania umowy.
 3.10. Prowizja banku max do 1%
 3.11. Zabezpieczenie spłaty kredytu stanowić będzie weksel własny in blanco wraz z kontrasygnatą skarbnika i deklaracją wekslową podpisaną przez bank i kredytobiorcę.
 3.12. Informacje dotyczące zdolności kredytowej Gminy udostępnione są na stronie www.karlino.pl/bip/budzet oraz www.karlino.pl/bip/dlug
 3.13. Zamawiający na wniosek Banku może udostępnić inne informacje dotyczące zdolności kredytowej Gminy.

dnia 15-go następnego miesiąca na podstawie noty odsetkowej wystawionej przez Bank.
 3.7. Odsetki będą naliczane wyłącznie od wypłaconego kredytu.
 3.8 .Oferent nie będzie pobierał żadnych dodatkowych opłat od salda niewykorzystanej części kredytu.
 3.9. Możliwość przedterminowej spłaty kredytu bez ponoszenia dodatkowych prowizji(kosztów) z naliczeniem odsetek do dnia spłaty kredytu, a nie do dnia obowiązywania umowy.
 3.10. Prowizja banku max do 1%
 3.11. Zabezpieczenie spłaty kredytu stanowić będzie weksel własny in blanco wraz z kontrasygnatą skarbnika i deklaracją wekslową podpisaną przez bank i kredytobiorcę.
 3.12. Informacje dotyczące zdolności kredytowej Gminy udostępnione są na stronie www.karlino.pl/bip/budzet oraz www.karlino.pl/bip/dlug
 3.13. Zamawiający na wniosek Banku może udostępnić inne informacje dotyczące zdolności kredytowej Gminy.

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:
 Sekcja II:Przedmiot zamówienia II.2)
 Wielkość lub zakres zamówienia II.2.1) Całkowita wielkość lub zakres

Zamiast:
 9.362.264,00 zł kwota kredytu
 Szacunkowawartość bez VAT
 9.362.264,00 zł

Powinno być:
 3.862.264,00 zł kwota kredytu
 Szacunkowawartość bez VAT
 3.862.264,00 zł

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:
 Sekcja II:Przedmiot zamówienia II.3)
 Czas trwania zamówienia lub termin realizacji

Zamiast:
 Okres w miesiącach 86

Powinno być:
 Okres w miesiącach 62

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:
 Sekcja III:Informacje o charakterze prwanym, ekonomicznym, finansowym i technicznym III.1.2)

Zamiast:
 Przedmiot zamówienia obejmuje udzielenie długoterminowego kredytu bankowego w kwocie 9.362.264,00 zł (słownie: dziewięć milionów

Powinno być:
 Przedmiot zamówienia obejmuje udzielenie długoterminowego kredytu bankowego w kwocie 3.862.264,00 zł (słownie: trzy miliony

Główne warunki finansowe i
uzgodnienia płatnicze

trzysta sześćdziesiąt dwa tysiące
dwieście sześćdziesiąt cztery złote)
na finansowanie planowanego
deficytu budżetu Gminy Karlino z
przeznaczeniem na sfinansowanie
zadań inwestycyjnych ujętych w
budżecie Gminy Karlino na 2012r.
oraz w wykazie przedsięwzięć
Wieloletniej Prognozy Finansowej na
2013 rok :

1) „Budowa infrastruktury aktywnych
form turystyki w Karlinie” w kwocie
7.130.509,00 zł wypłata w transzach:
1.630.509,00 zł do 20.05. 2012 roku
5.500.000,00 zł do 30.03. 2013 roku

2) „Remont oraz przebudowa
przedszkola miejskiego w Karlinie”
w kwocie 2.231.755,00 zł wypłata w
transzach:
1.025.000,00 zł – do 25.05.2012
roku
776.755,00 zł – do 25.06.2012 roku
430.000,00 zł – do 25.07.2012 roku

3.1. Zamawiający dopuszcza
możliwość współfinansowania
inwestycji ze środków EBI.

3.2. Kredyt oprocentowany wg
zmiennej stopy procentowej liczonej
wg stawki WIBOR 3M, powiększonej
o stałą
marżę banku max do 2 %

3.3. Wykorzystania kredytu w formie
przelewu środków na rachunek
bankowy Gminy w Banku
Spółdzielczym w Karlinie na konto Nr
50 8562 0007 0020 0064 2000 0010
lub na warunkach określonych
przez EBI.

3.4. Zamawiający przewiduje
możliwość zmiany umowy w części
dotyczącej terminów i wysokości
wykorzystania kredytu bez
ponoszenia dodatkowych kosztów

3.5. Okres spłaty kredytu:
data spłaty rata kapitałowa (zł) rata
kapitałowa (zł) rata kapitałowa (zł)
2017 21.05 30509,00 26.05.
31755,00 0,00
30.06.2018 100000,00 173458,00
31.03. 50000,00
30.06.2019 200000,00 426542,00
50000,00

osiemset sześćdziesiąt dwa tysiące
dwieście sześćdziesiąt cztery złote)
na finansowanie planowanego
deficytu budżetu Gminy Karlino z
przeznaczeniem na sfinansowanie
zadań inwestycyjnych ujętych
w budżecie Gminy Karlino na
2012r. 1) „Budowa infrastruktury
aktywnych form turystyki w Karlinie”
w kwocie 1.630.509,00 zł wypłata: w
transzach:
1.630.509,00 zł do 20.05. 2012 roku

2) „Remont oraz przebudowa
przedszkola miejskiego w Karlinie”
w kwocie 2.231.755,00 zł wypłata w
transzach:
1.025.000,00 zł – do 25.05.2012
roku
776.755,00 zł – do 25.06.2012 roku
430.000,00 zł – do 25.07.2012 roku

3.1. Zamawiający dopuszcza
możliwość współfinansowania
inwestycji ze środków EBI.

3.2. Kredyt oprocentowany wg
zmiennej stopy procentowej liczonej
wg stawki WIBOR 3M, powiększonej
o stałą
marżę banku max do 2 %

3.3. Wykorzystania kredytu w formie
przelewu środków na rachunek
bankowy Gminy w Banku
Spółdzielczym w Karlinie na konto Nr
50 8562 0007 0020 0064 2000 0010
lub na warunkach określonych
przez EBI.

3.4. Zamawiający przewiduje
możliwość zmiany umowy w części
dotyczącej terminów i wysokości
wykorzystania kredytu bez
ponoszenia dodatkowych kosztów

3.5. Okres spłaty kredytu:
data spłaty rata kapitałowa (zł) rata
kapitałowa (zł)
2017 21.05 30509,00 26.05.
31755,00
30.06.2018 100000,00 173458,00
30.06.2019 200000,00 426542,00
30.06.2020 300000,00 400000,00
30.06.2021 500000,00 600000,00
30.06.2022 500000,00 600000,00

<p>30.06.2020 300000,00 400000,00 50000,00 30.06.2021 500000,00 600000,00 50000,00 30.06.2022 500000,00 600000,00 300000,00 30.06.2023 0,00 0,00 2500000,00 30.06.2024 0,00 0,00 2500000,00 razem kredyt 1630509,00 2231755,00 5500000,00</p>	<p>razem kredyt 1630509,00 2231755,00 3.6. Spłata odsetek miesięcznie (miesiąc kalendarzowy) od dnia wykorzystania kredytu - płatnych do dnia 15-go następnego miesiąca na podstawie noty odsetkowej wystawionej przez Bank. 3.7. Odsetki będą naliczane wyłącznie od wypłaconego kredytu. 3.8 .Oferent nie będzie pobierać żadnych dodatkowych opłat od salda niewykorzystanej części kredytu. 3.9. Możliwość przedterminowej spłaty kredytu bez ponoszenia dodatkowych prowizji(kosztów) z naliczeniem odsetek do dnia spłaty kredytu, a nie do dnia obowiązywania umowy. 3.10. Prowizja banku max do 1% 3.11. Zabezpieczenie spłaty kredytu stanowić będzie weksel własny in blanco wraz z kontrasygnatą skarbnika i deklaracją wekslową podpisaną przez bank i kredytobiorcę. 3.12. Informacje dotyczące zdolności kredytowej Gminy udostępnione są na stronie www.karlino.pl/bip/budzet oraz www.karlino.pl/bip/dlug 3.13. Zamawiający na wniosek Banku może udostępnić inne informacje dotyczące zdolności kredytowej Gminy.</p>
---	---

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:
Sekcja IV:Procedura IV.3.4) termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu

Zamiast:
Data: 20/04/2012 Godzina 10:00

Powinno być:
Data 30/04/2012 Godzina 10:00

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:
Sekcja IV:Procedura IV.3.8) Warunki otwarcia ofert

Zamiast:
Data ;20/04/2012 Godzina 10:15

Powinno być:
Data: 30/04/2012 Godzina 10:15

